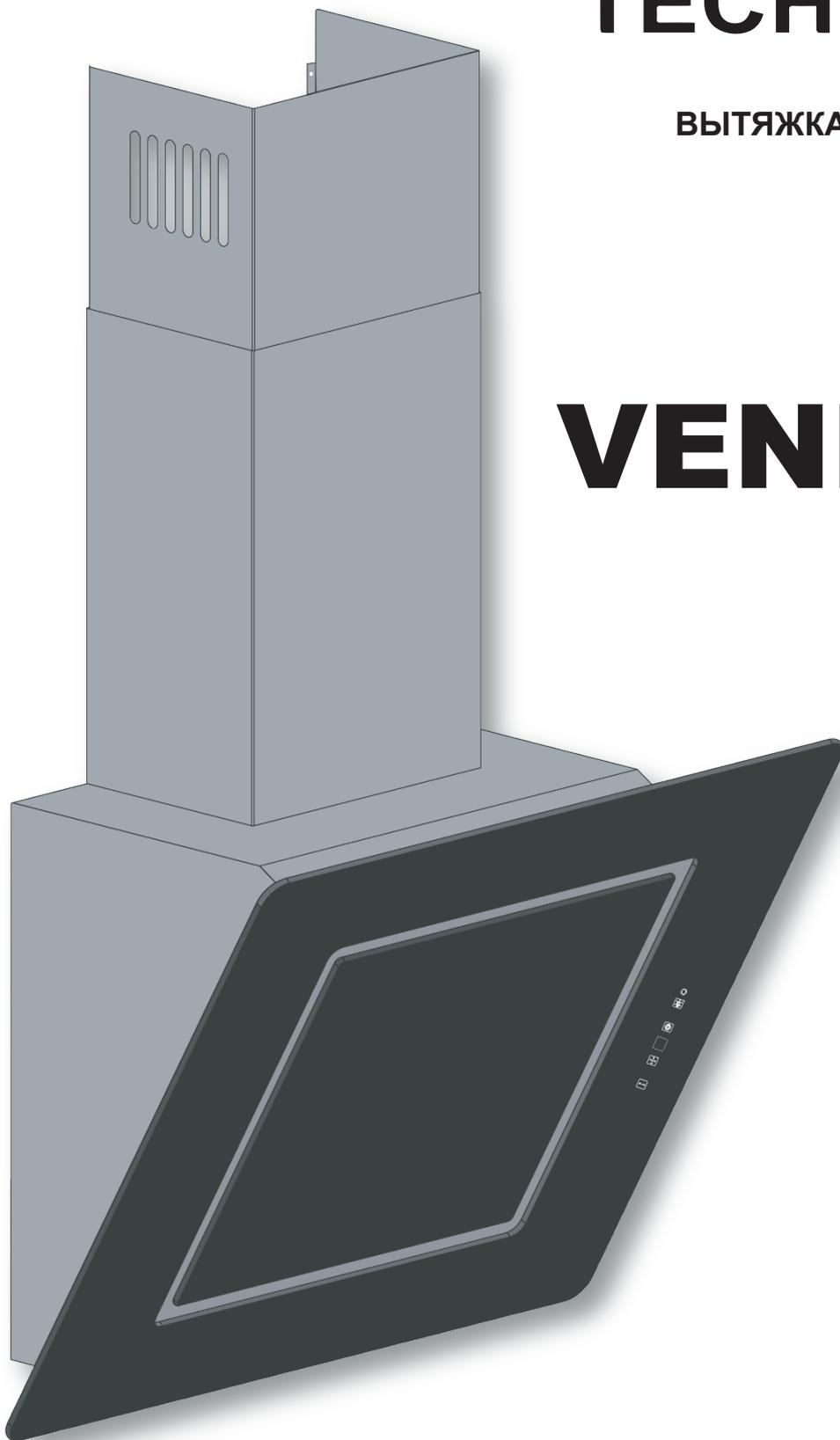


# ZORG TECHNOLOGY

ВЫТЯЖКА ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ  
КУХОННАЯ

ВВК-01.6Ф4Д1  
ВВК-01.9Ф4Д1

## VENERA A



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## К СВЕДЕНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ!

Для подтверждения права на гарантийное обслуживание просим Вас сохранять товарный чек вместе с гарантийным талоном, который должен быть полностью заполненным с обязательно указанной датой продажи, подписью и штампом магазина. **Не выполнение этого требования лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**

При покупке требуйте провести в Вашем присутствии проверку работы вытяжки и ламп освещения.

### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию торговой марки «ZORG TECHNOLOGY». Мы доклапы всех усилий, чтобы Вы были удовлетворены нашим изделием.

## 1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

**1.1** Перед установкой вытяжки и её эксплуатацией необходимо внимательно ознакомиться с нашими рекомендациями, выполнение которых обеспечит надежную работу устройства. Не выбрасывайте данную инструкцию, поскольку впоследствии она может дать ответы на вопросы, которые возникнут.

**⚠ ВНИМАНИЕ** ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ (ВКЛЮЧЕНИЕМ), ПРИБОР ДОЛЖЕН НАХОДИТЬСЯ ПРИ КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ЧАСОВ.

**1.2** Вытяжка предназначена для отвода загрязненного воздуха из пространства над прибором для приготовления пищи, используется исключительно в домашнем хозяйстве и соответствует ДСТУ ІЕС 60335-2-31:2006.

**⚠ ВНИМАНИЕ** ПРИМЕНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ В ЦЕЛЯХ, КОТОРЫЕ НЕ СООТВЕТСТВУЮТ БЫТУ, НЕДОПУСТИМО! ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВЫТЯЖКИ ДЛЯ ДРУГИХ ЦЕЛЕЙ ВОЗНИКАЕТ РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ И ПОВРЕЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА, А НА ИЗДЕЛИЯ НЕ БУДЕТ РОСПРОСТРАНЕНА ГАРАНТИЯ!

**1.3** Использование вытяжки уменьшает содержание в воздухе вредных продуктов неполного сгорания природного газа, частично уменьшает неприятные запахи, которые образуются при приготовлении пищи, снижает загрязнение стен, потолка и мебели жировыми частицами и копотью.

**1.4** Изделие является воздухоочистительным устройством вытяжного типа с диаметральным вентилятором (турбиной), оснащенным жироулавливающим алюминиевым (в комплекте) и имеет опцию доукомплектования запахопоглощающим угольным фильтром. Изготавливается шириной 600 или 900мм из листовой углеродистой стали с последующим декоративно-защитным покрытием порошковыми красками.

**1.5** В зависимости от схемы установки над плитой вытяжка может работать в двух вариантах:



в режиме отвода воздуха в стационарный вентиляционный шахту (дымоход) кухни с использованием гофрированных алюминиевых или пластиковых воздуховодов Ø150 x Ø120мм (рис.1);



в режиме рециркуляции (замкнутой круговой циркуляции воздуха на кухне), когда вытяжка не подключается к дымоходу, а воздух прогоняется через жироулавливающий алюминиевый (в комплекте) и запахопоглощающий угольный (покупается отдельно) фильтры и возвращается обратно в кухню (рис.2).

**1.6 Внимание!** Не начинайте монтаж вытяжки, пока Вы не подключили ее к электросети и убедились в ее технической годности, проверив все ее функции.

**1.7** Рекомендуем все работы по монтажу, подключению и ремонту Вашей вытяжки доверить только квалифицированным специалистам, что профессионально занимаются выполнением таких работ.

**1.8** Производитель не несёт ответственности за любые повреждения и поломки, которые связаны с неправильной установкой, эксплуатацией и ремонтом вытяжки.

**1.9** Производитель оставляет за собой право модификации изделия с целью улучшения его качества и технических параметров.

**1.10** Технические характеристики вытяжки указаны в данной инструкции и на этикетке, закрепленной на внутренней поверхности корпуса вытяжки (доступ к ней открывается при снятии фильтров).

**1.11** Внимание! Вытяжка монтируется на стене над электроплитами на высоте 650-750мм, а над газовыми плитами на высоте 750-850мм от рабочей поверхности плиты (рис.1).

## 2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НАПРЯЖЕНИЕ, В		220 - 230
ЧАСТОТА, ГЦ		50
КОЛИЧЕСТВО РЕЖИМОВ РАБОТЫ		4
НОМИНАЛЬНАЯ ПОТРЕБЛЯ- ЭМАЯ МОЩНОСТЬ, ВТ	ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ	150 / 200
	ОСВЕЩЕНИЯ (HALOGEN)	2x35 (600мм) / 3x35 (900мм)
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СТАНДАРТНОЙ СИСТЕМЕ ВЕНТИЛЯЦИИ, М <sup>3</sup> /ЧАС		750
		1000
ГАБАРИТНЫЕ РОЗМЕРЫ ВЫТЯЖКИ ВЕНТИЛЯЦИОННОЙ КУХОННОЙ, ММ	ШИРИНА	600 / 900
	ГЛУБИНА	370
	ВЫСОТА (min - max)	890 - 1050
ПРИСОЕД. РАЗМЕР ВОЗДУХОВОДА ВЕНТИЛЯЦИИ, ММ		Ø150 x Ø120
МАССА ВЫТЯЖКИ, КГ		16,38 (600мм) - 21,05 (900мм)
УРОВЕНЬ ШУМА ВЫТЯЖКИ, ДБ		50,6- 67,9 (600мм) / 51,7-68,6 (900мм)
<p><b>КЛАСС ЗАЩИТЫ ( I ).</b> Электроприемники и устройства класса I имеют больше к прикосновению части отделены от токоведущих частей рабочей изоляцией, а металлические части, которые доступны к прикосновению, кроме того, присоединены к зажиму или контакту заземления расположенного внутри прибора.</p>		
<b>РЕЖИМ РАБОТЫ S1 (долговременный)</b>		

## 3. КОМПЛЕКТ СНАБЖЕНИЕ

<b>В КОМПЛЕКТ СНАБЖЕНИЯ ВХОДЯТ</b>	ВЫТЯЖКА ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ КУХОННА	<b>1 ШТ.</b>
	ДЫМОХОД (ВНЕШНИЙ)	<b>1 ШТ.</b>
	ДЫМОХОД (ВНУТРЕННИЙ)	<b>1 ШТ.</b>
	ПЛАСТМАССОВЫЙ ПЕРЕХОДНИК ПАТРУБКА (Ø150 x Ø120)	<b>1 ШТ.</b>
	ШУРУП УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПТГ 4,5x40	<b>6 ШТ.</b>
	ШУРУП ПКГ 2,9x9,5 (КРОНШТЕЙ ДЫМОХОДА)	<b>2 ШТ.</b>
	ДЮБЕЛЬ РАСПОРНЫЙ Ø8x40	<b>6 ШТ.</b>
	ФИЛЬТР ФАЖ 256,5x345,9 (5-ТИ ШАРОВОЙ)	<b>1 ШТ.</b>
	ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ	<b>1 ШТ.</b>
	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	<b>1 ЭКЗ.</b>

## 4. ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

	<p><b>ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВКЛЮЧАТЬ ВЫТЯЖКУ К ЭЛЕКТРОСЕТИ ЭЛЕКТРОПЛИТЫ. ОБЕРЕГАЙТЕ ЭЛЕКТРОШНУР ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ И ТЕРМИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ.</b></p>
---	--

**4.1 При монтаже, эксплуатации и проведении технического обслуживания категорически запрещается:**

- включать вытяжку в электросеть с напряжением и частотой, которые не соответствуют указанным в разделе 2;
- использовать лампы освещения мощностью больше **35 Вт (HALOGEN)**;
- проводить техническое обслуживание, замену ламп, снимать фильтры, чистить вытяжку, не вынув предварительно вилку шнура из розетки электросети;
- эксплуатация вытяжки с открытым источником огня, открытыми газовыми горелками или нагревательными элементами. Нагревательные элементы должны быть всегда закрыты посудой;
  - приготовление пищи с применением спиртных напитков;
  - оставлять фритюрницы без надзора;

- эксплуатация вытяжки со снятыми фильтрами;
- подключать вытяжку к электросети плиты, обрезать при монтаже вилку электрошнура.

**ВНИМАНИЕ! ИСПОЛЬЗОВАТЬ ГАЗОВУЮ (ЭЛЕКТРО) ПЛИТУ ПРИ ВИКЛЮЧЕННОЙ ВЫТЯЖКЕ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

**4.2** Во избежание поражения электротоком вытяжка должна включаться в розетку с заземлением.

**4.3** Вытяжка должна быть подключена к отдельной вентиляционной шахты. Недопустимо подключения других устройств к этой же шахты.

**4.4** При использовании вытяжки одновременно с другими обогревающими устройствами (газовые, масляные, печи и т. п.), кроме электрических, **необходимо обеспечить помещение, в котором установлена вытяжка, дополнительным притоком свежего воздуха (например открыть форточку).**

**4.5** При монтаже вытяжки на необходимой установочной **высоте Н** над плитой (**рис.1**) для отвода воздуха в вентиляционный канал используйте воздуховод **Ø150 x Ø120мм**. Меньший диаметр создаст дополнительное сопротивление воздуху, что приведет к увеличению шума и вибрации, а также к перегреву двигателя.

**4.6** Обеспечивайте своевременную очистку многоразовых алюминиевых жироулавливающих фильтров, иначе снизится эффективность работы вытяжки и возникнет угроза пожара из-за накопления в них жира и пыли.

**4.7** При воспламенении нельзя включать вытяжку для уменьшения задымления до полной локализации огня.

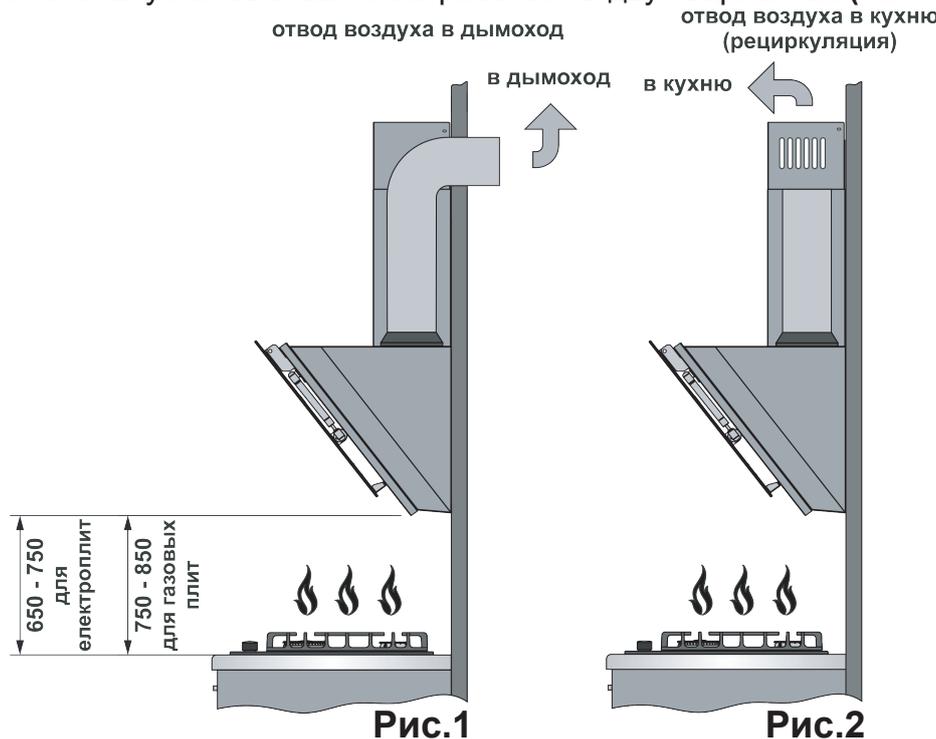
**4.8** В случае возгорания под вытяжкой закройте пламя плотной тканью, отключите вытяжку от электросети, не используйте воду для тушения огня в местах нахождения электроприборов.

**4.9** Оберегайте шнур подключения к электросети от механических и термических повреждений.

## 5. ОПИСАНИЕ ВЫТЯЖКИ

**5.1** Вытяжка вентиляционная кухонная «**VENERA A**» есть воздухоочистительным устройством вытяжного типа с вентилятором (турбиной) и оснащена жироулавливающим алюминиевым фильтром. Корпус вытяжки прикрыт декоративной стеклянной панелью, которая при открывании удерживается газовыми пружинными амортизаторами. Изделие изготавливается в одномоторном исполнении шириной **600** или **900мм** из листовой углеродистой стали с последующим декоративно-защитным покрытием порошковыми красками. Вытяжка относится к типу «**вертикальные**» с **декоративным дымоходом**, что закрывает воздуховод вентиляции и **декоративным стеклом**. Вытяжка монтируется в кухне на стене над плитой.

**5.2** В зависимости от схемы установки вытяжка работает в двух вариантах (**смотри п.1.5**):



«Необходимо учитывать, что при включенной вытяжке в закрытом помещении автоматически снижается давление, необходимо выровнять за счет притока свежего воздуха. Этого можно достичь путем открытия дверей, окон или оборудованная специальной приточной 4 вентиляции.»

### 5.3 Вытяжка состоит из следующих составных частей (рис.3).

1 – вентиляционные пазы (режим рециркуляции воздуха)

2 – дымоход внутренний

3 – дымоход внешний

4 – переходник патрубка воздуховода (с Ø150 на Ø120)

5 – корпус вытяжки

6 – электрошнур с заземлением (класс защиты - I)

7 – лампы освещения (HALOGEN)

8 – переключатель режимов работы вытяжки (сенсорный)

9 – декоративное стекло 1

10 – фильтр алюминиевый жироулавливающий (за стеклом)

11 – декоративное стекло 2

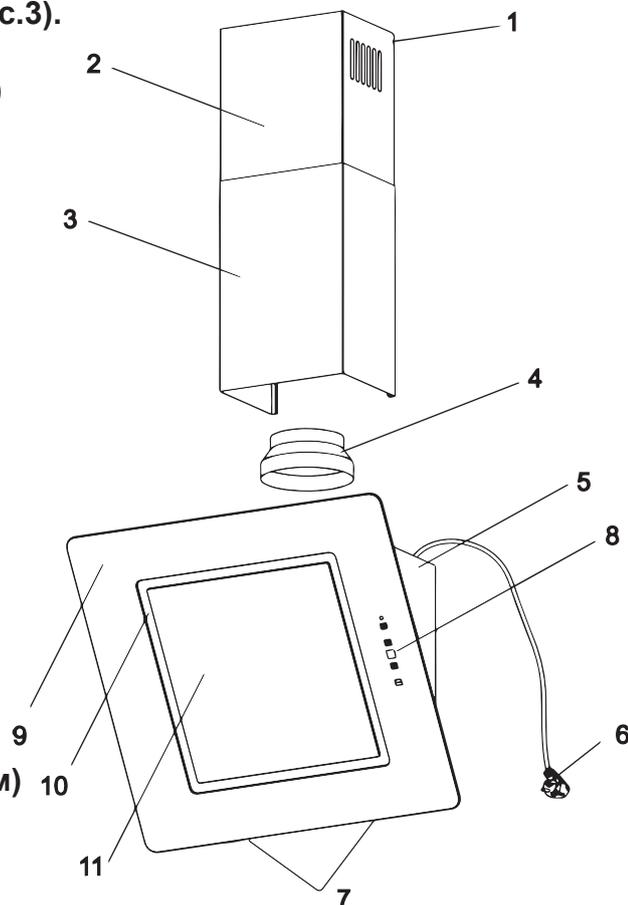


Рис.3

## 6. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ВЫТЯЖКИ

6.1 Выберите режим работы и место для установки вытяжки.

6.2 Выньте вытяжку из упаковочной коробки.

6.3 Проверьте работу вытяжки, подключите к электросети и проверьте все ее функции.

**Напоминаем, что высота установки вытяжки над электроплитами должна быть не менее 650мм, а над газовыми – не менее 750мм (рис.1).**

6.4 Проведите разметку крепежных отверстий корпуса на стене кухни. Для этого изготовьте бумажный шаблон с координатами 4-х отверстий на задней стенке корпуса (точки А, В, С, D див. схема монтажу); приложите шаблон к стене на необходимой высоте, указанной ранее, и выровняйте по уровню (рис.4).

6.5 Разметьте и просверлите в т. А, В, 2 отверстия сверлом Ø 7мм глубиной 40мм.

6.6 Вставьте дюбели в просверленные отверстия и вкрутите в т. А, В, 4 шурупа ПТГ 4,5х40, так, чтобы расстояние между стеной и головкой шурупа составляла 5мм.

6.7 Повесьте блок турбовентилятора на шурупах в опорных точках А, В.

6.8 Установите на патрубке вытяжки переходник воздуховода (Ø150 x 120мм).

6.9 Установите телескопический кожух дымохода на корпусе вытяжки. Поднимите верхнюю панель кожуха с планкой под потолок, чтобы он акрывал воздуховод вентиляции, и разметьте по пазам планки 2 отверстия под крепление (точки Е, F) (рис.4).

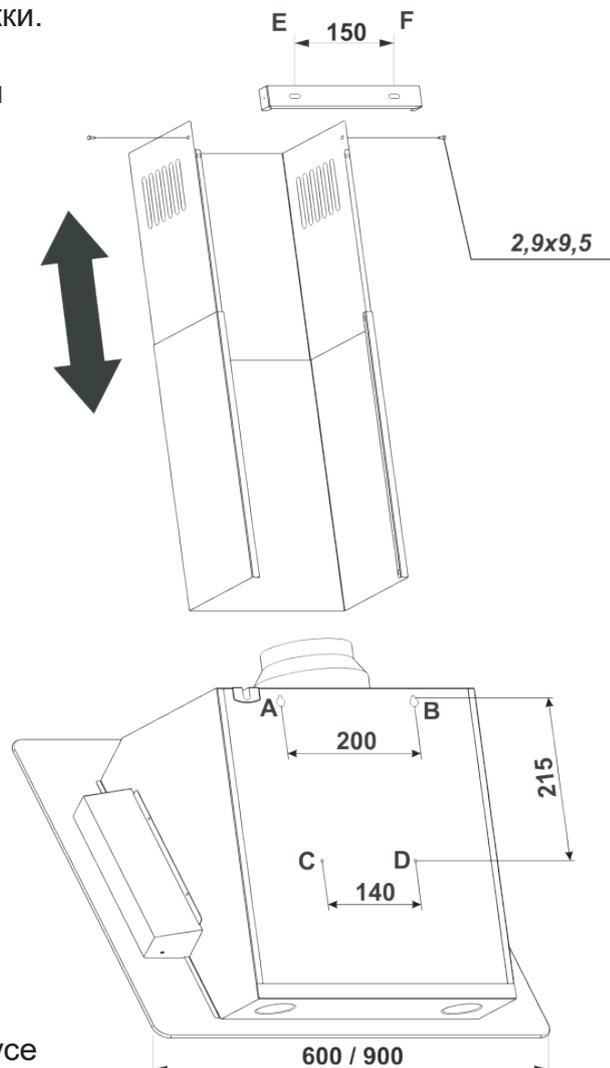
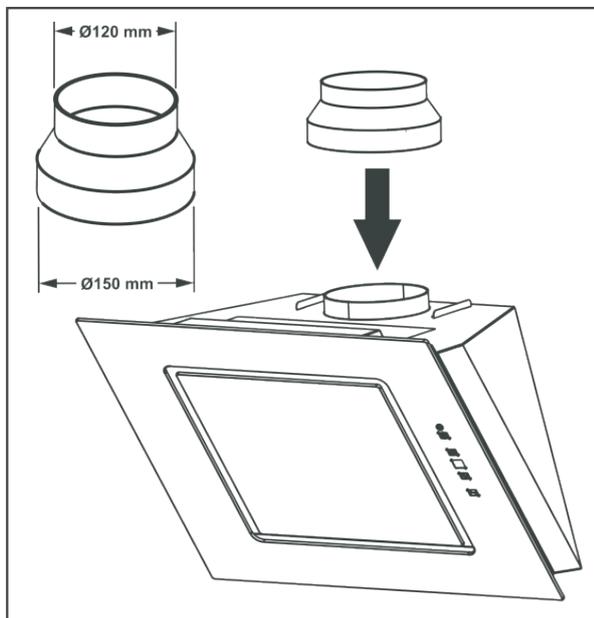


Рис.4

**6.10** Просверлите **2 отверстия Ø7мм**, вставьте в них дюбели и закрепите планку шурупами **ПТГ 4,5x40** к стене.

**6.11** Если вытяжка будет работать в режиме отвода воздуха в дымоход, смонтируйте воздуховод избранного диаметра согласно инструкции, обеспечив его герметичность.

**6.12** Если вытяжка будет работать в режиме рециркуляции, то воздуховод не нужен. Необходимо установить на Т-образном штыри крышки турбовентилятора угольный запахопоглощающий фильтр (**приобретается отдельно**).



**6.13** Установите внешнюю панель кожуха дымохода в пазы на корпусе вытяжки, а внутреннюю – поднимите вверх до совмещения отверстий крепления с планкой и соедините с боков **2-ма шурупами ПКГ 2,9x9,5 (рис.4)**.

**6.14** Проверьте надежность крепления вытяжки, подведите и подключите через розетку шнур к электросети. **С целью дополнительной защиты от перепадов напряжения в сети рекомендуем подключать вытяжку через дополнительный автоматический переключатель 6А.**

## 7. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫТЯЖКОЙ

**7.1 Вытяжка с сенсорным переключателем** имеет 4 скорости вентиляции. В зависимости от величины испарений при приготовлении пищи, Вы можете выбрать низкий, средний или высокий режим вентиляции.

**7.1.1** На декоративном стекле Вашей вытяжки находится сенсорный переключатель режимов работы двигателя и ламп (**рис.5**).

	- включения / выключения освещения		- включения / выключения освещения
	- увеличение скорости		- инфракрасный датчик
	- уменьшение скорости		- дисплей с часами

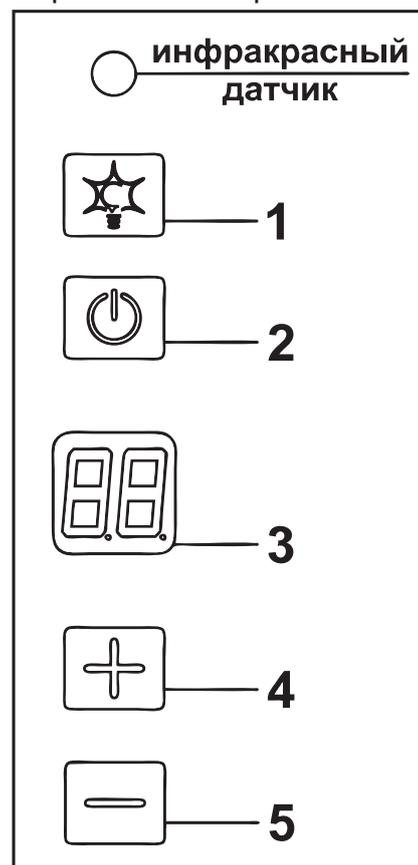
**7.1.2** При подсоединении вытяжки в сеть 220В включается режим ожидания.

**7.1.3** С помощью переключателя, прикасаясь к соответствующей кнопке- символу, Вы можете включать скорости двигателя, лампы освещения, активизировать функцию «таймер» вытяжки. Дисплей (3) отображает номер выбранной скорости, или час.

**7.1.4** Для включения вытяжки прикоснитесь к кнопке 2, 4 или 5. Для выключения вытяжки прикоснитесь к кнопке 2. Вытяжка будет работать на той скорости (отображается на дисплее), которая была до выключения.

**7.1.5** Для увеличения скорости прикоснитесь к кнопке 4. Для уменьшения скорости прикоснитесь к кнопке 5.

**7.1.6** Для включения или выключения светильника прикоснитесь к кнопке 1



**Рис.5**

**7.1.7** Для активизации таймера необходимо при включённой вытяжке прикоснуться одновременно к кнопкам 4 и 5. На протяжении 10 секунд на дисплее появится мигающее время таймера.

**7.1.8** Для изменения времени работы таймера прикоснитесь к кнопке 4 (увеличение) или 5 (уменьшение времени) на протяжении времени мигания дисплея. Время таймера изменяется от 15 до 90мин. Через 10 минут на дисплее появится номер установленной скорости. Для выключения таймера измените скорость или выключите вытяжку.

**7.1.9** В режиме ожидания дисплей отображает время. Для установления времени необходимо одновременно притронуться к кнопкам 4 и 5 в режиме ожидания.

Для изменения минут прикасайтесь, или держите палец около кнопки 4, часов – 5 соответственно.

## 7.2 Управление вытяжкой с помощью дистанционного пульта (рис.6).

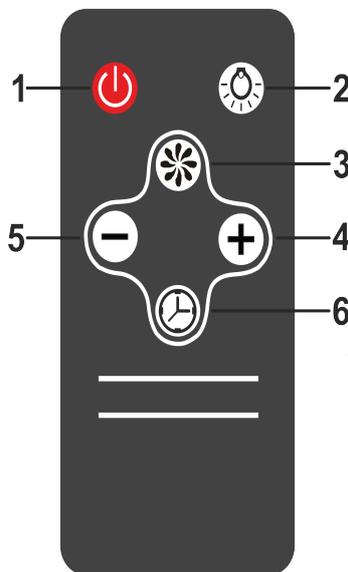


Рис.6

**7.2.1** Для включения вытяжки нажмите на кнопку 1, 4 или 5. Для выключения вытяжки нажмите на кнопку 1.

**7.2.2** Для увеличения или уменьшения скорости работы нажмите на кнопку 5 или 4 соответственно.

**7.2.3** Для включения или выключения света нажмите на кнопку 2.

**7.2.4** Для активации таймера нажмите кнопку 6 при включённой вытяжке.

Для изменения времени работы таймера нажмите кнопку 4 (уменьшение) или 5 (увеличение времени) на протяжении времени мигания дисплея. Через 10 секунд на дисплее появится номер установленной скорости.

**7.2.5** Для выключения таймера можно нажать на одну из кнопок - 4, 5 или 6.

**7.2.6** В вытяжках, где задействован автоматический режим, для его включения нажмите кнопку 3. На дисплее появится символ 00. Вытяжка включится при появлении пара. В режиме автоматики действует только кнопка 2.

**7.2.7** Для выхода из автоматического режима повторно нажмите кнопку 3.

**7.3** Перед началом приготовления пищи включите вытяжку в необходимом режиме работы.

Рекомендуется продлить работу вытяжки на 3-5 минут после окончания приготовления пищи, таким образом воздух на кухне будет очищен от остатков испарений и запахов.



**ВНИМАНИЕ**

При закрытии стеклянного экрана избегайте резкого удара. В случае резкого удара деформируется корпус и повреждаются лампы!

## 8. ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ ЗА ВЫТЯЖКОЙ

**8.1** Внимание! Перед очисткой вытяжки отключите ее от электросети.

**8.2** Для внешней очистки вытяжки из нержавеющей стали используйте специальные средства, выполняя соответствующие инструкции.

**8.3** Никогда не используйте для очистки вытяжки абразивные моющие средства, грубые губки или чистящие средства, которые содержат соду, кислоту, хлориды или растворители.

**8.4** При мойке избегайте попадания влаги в токопроводящие части вытяжки, и особенно в электронный узел управления; после мойки протрите все поверхности мягкой салфеткой.

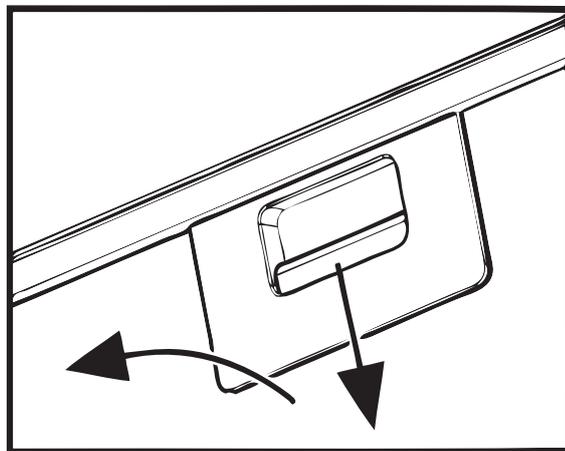
**8.5** Для чистки стеклянных поверхностей пригодны обычные средства для очистки стекла.

**8.6** Алюминиевый фильтр, удерживая масло и пыль с воздуха, засоряется и это следует мыть после отмачивания в горячей воде с эффективным моющим средством **1 раз каждые 1,5 - 2 месяца.**

**Изменение цвета фильтра после мойки не влияет на качество его работы.**

**8.7** Для снятия алюминиевого фильтра (**рис.7**) необходимо нажать на пружинную задвижку и, потянув на себя и вниз, снять фильтр с панели. Установку фильтра выполнить в обратном порядке.

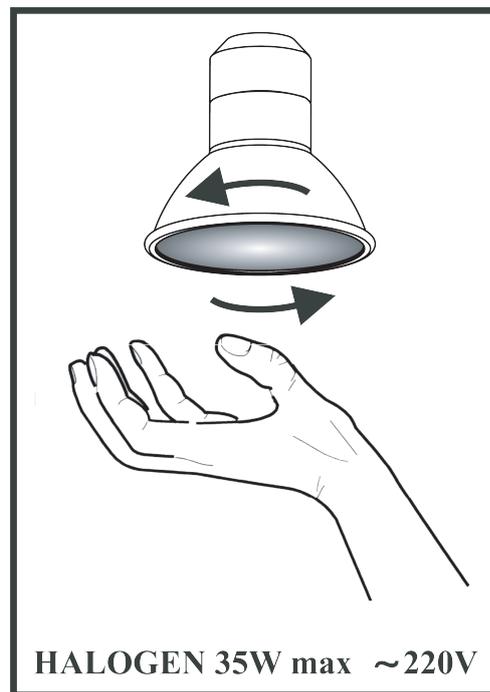
**Не устанавливайте фильтр после мойки к эго полного высыхания.**



**Рис.7**

**8.8** Угольные фильтры (**покупаются отдельно**), используемые при режиме рециркуляции, **необходимо менять каждые 3 – 6 месяцев** в зависимости от эксплуатации вытяжки. Фильтры устанавливаются на Т-образном штыре крышки турбовентилятора путём осевого нажатия и поворота по часовой стрелке.

**8.9** На вытяжке установлении **HALOGEN** лампы подсветки рабочей зоны плиты. Перед началом замены ламп освещения необходимо отключить вытяжку вот электросети, дать возможность охладеть лампам. Для замены лампы необходимо снять фильтры, отжать держателя патрона на себя, чтобы лампа вышла из корпуса вытяжки, удерживая держателя патрона, слегка надавит на лампу у направлении патрона и, повернул ее против часовой стрелки, вынуть (**рис.8**). Вместо нее необходимо установит новую с теми же характеристиками и установит фильтры.



**Рис.8**

## **9. ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

**9.1** Производитель гарантирует нормальную работу вытяжки **в течение 36 месяцев** со дня продажи через розничную торговую сеть, при условии сдерживания потребителем правил транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.

**9.2** При отсутствии отметки о дате продажи, гарантийный срок вычисляется с момента изготовления.

**9.3** В случае появления нарушений при работе вытяжки по вине производителя в течение гарантийного срока, потребитель имеет право гарантийного ремонта в сервисных центрах, адреса которых указаны в гарантийном талоне на сайте производителя.

**9.3** Гарантия не распространяется на лампы освещения, алюминиевые фильтры, угольные фильтры.

**9.5** Срок службы вытяжки 10 лет.



A1 ZLDZ-CM381MC V10

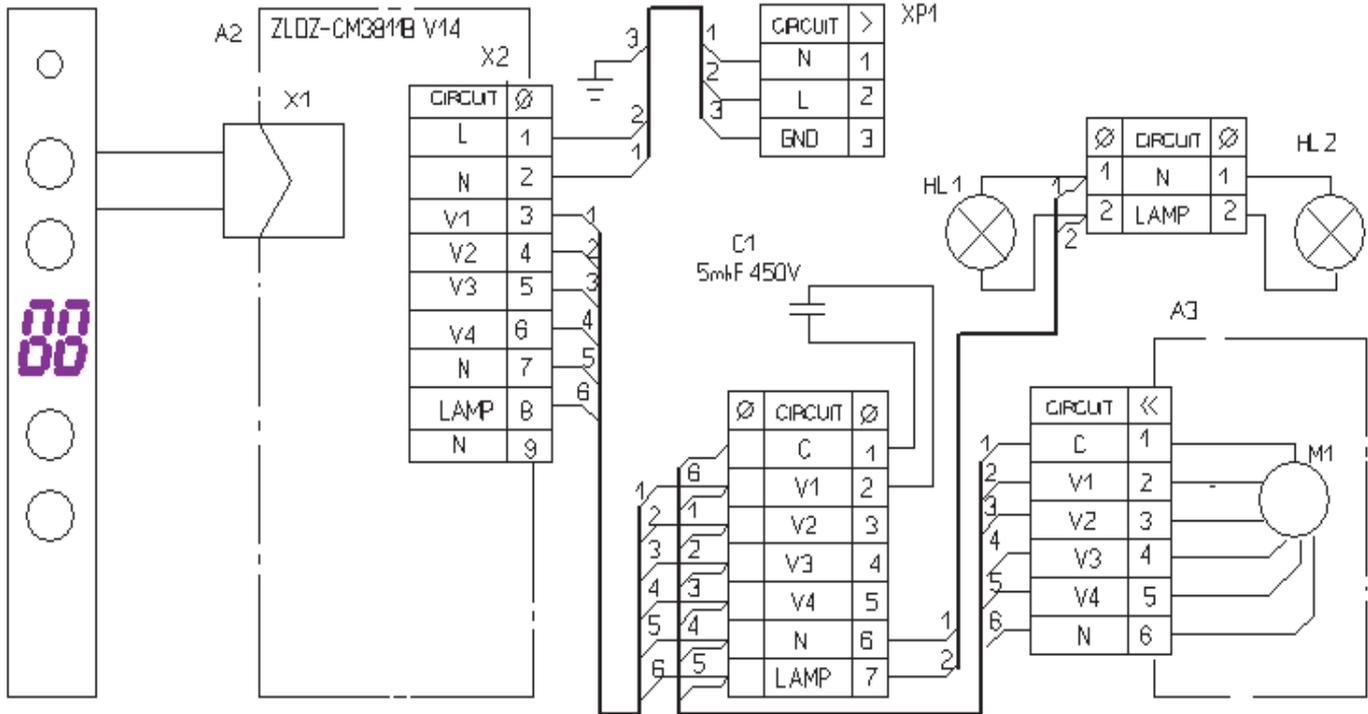


Рис.11

Принципиальная электросхема вытяжки «VENERA A 1000 60 m<sup>3</sup>/h HALOGEN»

A1 ZLDZ-CM381MC V10

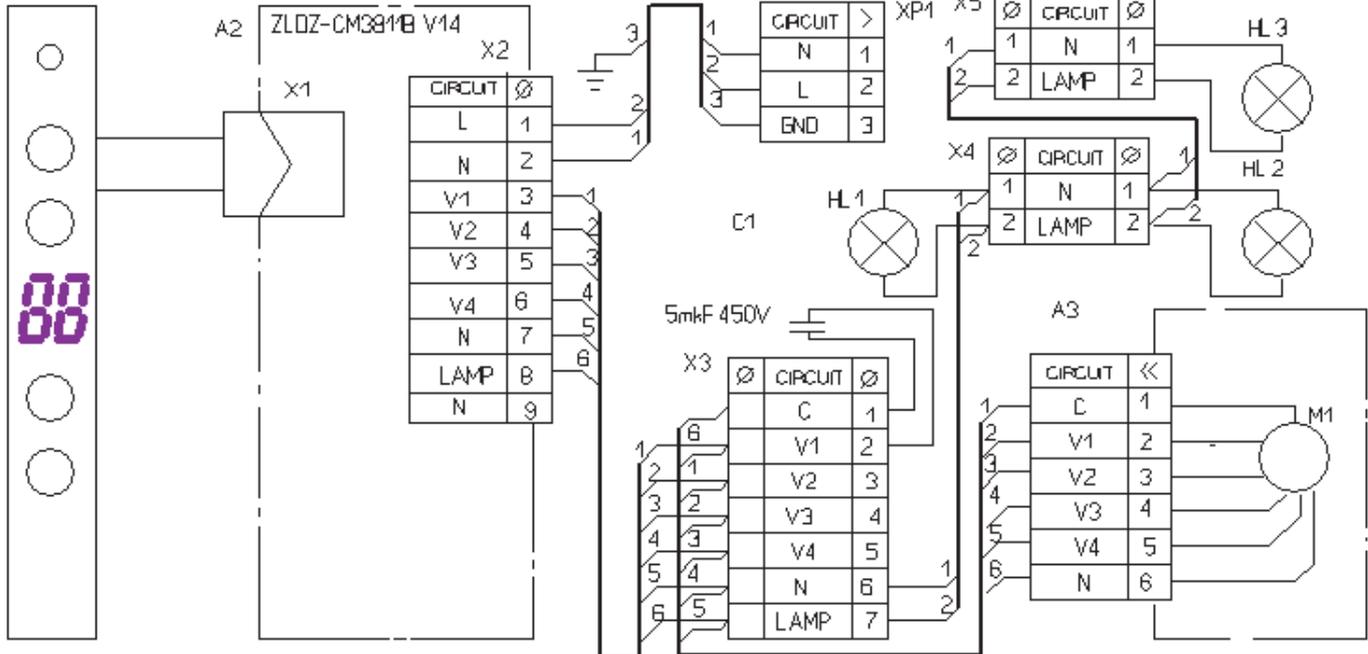


Рис.12

Принципиальная электросхема вытяжки «VENERA A 1000 90 m<sup>3</sup>/h HALOGEN»

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ ВЫТЯЖКИ

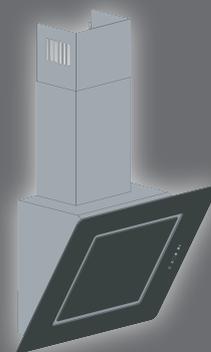
	Проверить электрические соединения	Проверить включен ли мотор	Проверить выключатель лампы (должен быть включен)	Проверить алюминиевый фильтр (мыть 1 раз в 1,5 - 2 месяца)	Проверить розетку (есть ли в ней напряжение)	Проверить лампы	Проверить трубу выхода воздуха (должна быть тяга)	Проверить угольный фильтр (замена 1 раз в 3 - 4 месяца)
Вытяжка не работает	●	●			●			
Не горит лампа	●		●		●	●		
Уменьшилась производительность вытяжки				●			●	●
Вытяжка работает громче				●			●	
В режиме рециркуляции слабо выводится воздух				●				●

# СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ

вытяжка вентиляционная кухонная

соответствует ДСТУ ІЕС 60335-2-31:2006 и признана годной к эксплуатации

МОДЕЛЬ «**VENERA A 750-1000 m<sup>3</sup>/h**»  
**HALOGEN**



сенсорный переключатель

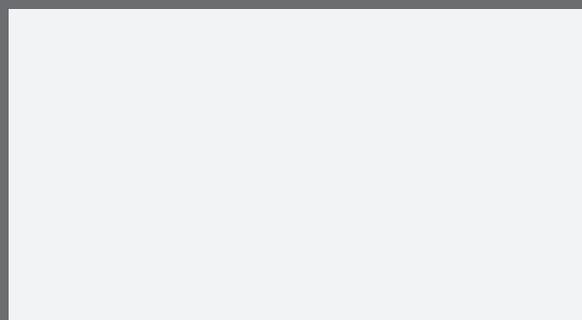
ТИП ВВК - 01.06Ф4Д1 С / ВВК - 01.09Ф4Д1 С  
ВВК - 01.06Ф4Д1 Н / ВВК - 01.09Ф4Д1 Н

Дата изготовления

Продано

Наименования предприятия, штамп магазина

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Дата продажи

Подпись продавца

**ZORG**  
TECHNOLOGY